

**Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 30 september 2010  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door  
Fővárosi Bíróság — Republiek Hongarije) — József  
Uzonyi/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Központi Szerve**

(Zaak C-133/09) <sup>(1)</sup>

**(Landbouw — Gemeenschappelijk landbouwbeleid — Steun-  
regelingen — Verordening (EG) nr. 1782/2003 — Artikel  
143 ter bis — Afzonderlijke suikerbetaling — Toekenning  
— Beslissing van nieuwe lidstaten — Voorwaarden —  
Objectieve en niet-discriminerende criteria)**

(2010/C 317/16)

Procestaal: Hongaars

**Verwijzende rechter**

Fővárosi Bíróság

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: József Uzonyi

Verwerende partij: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Központi Szerve

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Fővárosi Bíróság —  
Uitlegging van artikel 143 ter bis, lid 1, van verordening (EG)  
nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vast-  
stelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen  
inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het ge-  
meenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van be-  
paalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijz-  
iging van de verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr.  
1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG)  
nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG)  
nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001  
(PB L 270, blz. 1) — Verplichting voor de lidstaten om de  
afzonderlijke suikerbetaling op basis van objectieve en niet-dis-  
criminerende criteria te verlenen — Nationale regeling waarbij  
die betaling uitsluitend wordt voorbehouden aan producenten  
die een contract voor levering van suikerbieten rechtstreeks met  
een suikerfabriek hebben gesloten

**Dictum**

Artikel 143 ter bis, lid 1, van verordening (EG) nr. 1782/2003 van  
de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschap-  
pelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening  
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vast-  
stelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende  
wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr.  
1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001,  
(EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999,  
(EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001,  
zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 319/2006 van de Raad van

20 februari 2006, moet aldus worden uitgelegd dat het in de weg  
staat aan een nationale regeling als die in het hoofdgeding, volgens  
welke een landbouwer die niet over leveringsrechten beschikt en suiker-  
bieten aan een suikerfabrikant levert via een tussenpersoon die over  
deze rechten beschikt, van de afzonderlijke suikerbetaling wordt uit-  
gesloten, terwijl deze regeling een afzonderlijke betaling toekent aan  
een landbouwer die over leveringsrechten beschikt en suikerbieten recht-  
streeks aan een suikerfabrikant levert, alsook aan een landbouwer die  
niet over leveringsrechten beschikt, maar lid is van een producenten-  
vereniging en via deze vereniging die over leveringsrechten beschikt,  
suikerbieten aan een suikerfabrikant levert.

<sup>(1)</sup> PB C 153 van 4.7.2009.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 30 september 2010  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het  
Oberste Gerichtshof — Oostenrijk) — Stadt Graz/Strabag  
AG, Teerag-Asdag AG, Bauunternehmung Granit GesmbH**

(Zaak C-314/09) <sup>(1)</sup>

**(Richtlijn 89/665/EEG — Overheidsopdrachten — Beroeps-  
procedures — Beroep tot schadevergoeding — Onrechtmatige  
gunning — Nationale aansprakelijkheidsregel gebaseerd op  
vermoeden van schuld van aanbestedende dienst)**

(2010/C 317/17)

Procestaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Oberster Gerichtshof

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Stadt Graz

Verwerende partij: Strabag AG, Teerag-Asdag AG, Bauunter-  
nehmung Granit GesmbH

In tegenwoordigheid van: Land Steiermark

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Oberster Gerichtshof  
— Uitlegging van de artikelen 1, lid 1, en 2, leden 1, sub c, en  
7, van richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december  
1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuurs-  
rechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroeps-  
procedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor  
leveringen en voor de uitvoering van werken (PB L 395, blz. 33)  
— Gunning van een overheidsopdracht overeenkomstig een  
beslissing van de rechter in hoger beroep die verbindend is  
voor de aanbestedende dienst — Onrechtmatigheid van de gun-  
ning van de overheidsopdracht wegens schending van de natio-  
nale regelgeving — Voorwaarden voor een beroep tot schade-  
vergoeding — Beginsel van doeltreffendheid